



**Международный договор**  
О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА  
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА



R

**Пункт 6 предварительной повестки дня**

**ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА**

**Бали, Индонезия, 14 – 18 марта 2011 года**

**ДОКЛАД СЕКРЕТАРЯ**

1. В ноябре текущего года исполнится ровно 10 лет со дня принятия Конференцией ФАО в Риме в 2001 году Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. За этот период вы прошли вместе с вашим Договором очень большой путь, и теперь, в момент начала четвертой сессии Управляющего органа, наверное, целесообразно остановиться, оглянуться назад и задуматься о достигнутых результатах, о том, где мы сейчас находимся и чего нам хотелось бы достичь впоследствии на пути осуществления Договора.
2. Оглядываясь назад, вы вполне можете гордиться своими достижениями. С этим Договором вы добились самых быстрых за всю историю ФАО показателей ратификации, а теперь – самых быстрых темпов внедрения оперативных систем по сравнению с каким-либо другим юридическим документом, находящимся в стенах ФАО. Мне хотелось бы выразить вам признательность за приверженность Договору и поздравить с этими выдающимися достижениями. Чтобы вы могли представить себе масштабы своих достижений, позвольте мне проиллюстрировать полученные результаты с помощью ряда простых фактов и цифр.
3. Прошедший год был отмечен обнадеживающим и растущим числом полученных мной новых уведомлений о включении генетического материала растений в Многостороннюю систему, в том числе и от развивающихся стран. К настоящему моменту такое уведомление сделали следующие Договаривающиеся Стороны: Бразилия, Дания, Германия, Замбия, Иордания, Исландия, Испания, Канада, Ливан, Мадагаскар, Намибия, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство, Судан, Финляндия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эстония, а совсем недавно – Кения и Малави.
4. С учетом этих данных и докладов, представленных центрами КГМСХИ, в настоящее время Многосторонняя система насчитывает практически более 1,5 млн.

зарегистрированных поступлений генетических ресурсов растений, а их реальное количество еще больше.

5. В прошлом году центрами КГМСХИ было распределено 600 000 поступлений, главным образом среди развивающихся стран.
6. Помимо данных о распределении, поступивших от КГМСХИ, Секретариатом Договора было получено и безопасно сохранено 2 000 докладов о ССПМ.
7. Благодаря синхронизации функционирования в реальном времени системы SINGER, используемой КГМСХИ, с глобальной информационной инфраструктурой Многосторонней системы, созданной нами за последнее двухлетие, в настоящий момент разворачиваются простые и практичные интерфейсы отчетности для основных генных банков, а также отдельная система подготовки и отчетности по ССПМ, которая доступна любому лицу или учреждению. С помощью *Специального комитета по Многосторонней системе* на многие вопросы технического и юридического характера, поступившие от пользователей Многосторонней системы, были даны практические ответы. Процедуры третьей стороны-бенефициара полностью готовы к применению; с принятием на нынешней сессии Механизма посредничества они будут полностью завершены.
8. На текущей сессии ваша работа будет посвящена процедурам контроля за соблюдением, благодаря которым юридический механизм Договора станет еще более прочным и предсказуемым. Все это означало и означает как для Договаривающихся Сторон, так и – что еще важнее – для индивидуальных пользователей Системы во всем мире рост масштабов обмена идиоплазмой, повышение эффективности и снижение транзакционных издержек, юридическую чистоту и эффективное участие в системе через межправительственные процедуры и ежедневные транзакции на различных уровнях управления и руководства системой.
9. В качестве примера реального функционирования Системы можно привести практику Центра зерновых и древесных культур Тихого океана, руководимого Секретариатом Тихоокеанского сообщества в соответствии со статьей 15 Договора. Установив, что грибок листьев калоказии является вредителем, поражающим не только южную часть Тихоокеанского региона, но и Западную Африку, и реализовав региональный исследовательский проект, в результате которого были выведены новые, стойкие разновидности, ЦЗТ принял решение поделиться ими с регионом Западной Африки через Международный институт тропического сельского хозяйства. В настоящий момент осуществляется доставка этих сортов из ЦЗТ в Институт в рамках Стандартного соглашения о передаче материала. Эти и другие факты свидетельствуют об одном: инфраструктура системы налажена, она прочна и способна адаптироваться к новым возникающим потребностям. Договаривающиеся Стороны постепенно выстроили эту инфраструктуру, тем самым наполнив Договор реальным содержанием и сделав Многостороннюю систему Договора реальностью, которая существует за пределами этого зала.
10. С точки зрения выгод системы для тех, кто постоянно занимался сохранением и совершенствованием накопленных в нем генетических ресурсов, Фонд распределения выгод произвел уже многое и вскоре произведет еще больше.

Проекты первого этапа, которые были профинансированы в 2009 году, уже дают на местах конкретные и обнадеживающие результаты, как нам сообщают на этой неделе получатели финансирования. Сейчас вложение ресурсов осуществляется в более стратегическом ключе благодаря элементам программного подхода Фонда, который увязывает его деятельность с более многочисленными факторами реального положения культур на местах – положения, все в большей степени подверженного влиянию меняющихся климатических условий, к которым фермеры вынуждены приспосабливаться.

11. Фонд распределения выгод разрастается стремительными темпами: на этой неделе мы все сможем по достоинству оценить утверждение нового комплекса из как минимум 30 проектов в рамках второго конкурса предложений, которое состоится благодаря значительным финансовым ресурсам, непосредственно предоставленным или привлеченным согласно обязательствам в преддверии объявления конкурса. Всем нам следует поблагодарить правительства Австралии, Ирландии, Испании, Италии и Норвегии за их взносы в Фонд и превращение конкурса предложений 2010 года в реальность. Однако растут не только финансовые возможности Фонда, но и его структура. Заявителям было оказано содействие в подготовке материалов, были созданы межучрежденческие партнерские союзы по реализации проектов.

12. Для поддержания высочайшего уровня результативности на этой неделе будут установлены процедуры первоклассной отчетности, мониторинга и оценки, а фидуциарные нормы для партнеров в Фонде обеспечат тот уровень качества, который выведет Договаривающиеся Стороны на подлинно *лидирующие позиции в этой области*. Хотя они уже фактически и так занимают лидирующие позиции.

13. Например, один из проектов, профинансированных Фондом распределения выгод в 2009 году, посвящен селекционной работе над сортами маниока в Керале (Индия). Женщины, которые вошли в состав групп самопомощи, созданных в рамках проекта, занимаются выведением высокоурожайных и засухоустойчивых местных сортов маниока путем освоения практики коренного населения, которое стало возможным благодаря этому проекту. Применение этих сортов дало членам групп самопомощи возможность в четыре раза увеличить объем доходов, разрабатывая для рынка новые виды продукции – такие, как хлеб и кондитерские изделия из маниока. Наряду с этим они делятся посевными материалами с другими фермерскими хозяйствами, тем самым способствуя сохранению их сельскохозяйственного наследия.

14. Кроме того, продолжались усилия по дальнейшей активизации взаимодействия и сотрудничества с Глобальным целевым фондом сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур – одним из основных элементов Стратегии финансирования Договора. Учитывая тесные взаимоотношения с Глобальным целевым фондом, успех Фонда одновременно является и успехом Договора.

15. Все указанные и многие другие достижения были реализованы Договаривающимися Сторонами вместе с Договором, который действует не в собственной замкнутой микросреде, а через практические и конкретные механизмы обеспечивает связь нашего ГРПСХ-сообщества с наиболее насущными реалиями.

Мир переживает одновременное воздействие кризисов в областях продовольствия, биоразнообразия и климата. Продовольственная безопасность становится одной из основных задач нашего времени на территории различных континентов. В настоящее время от недоедания страдают 925 млн. человек. Как мы слышали в недавнем мировом обзоре, биоразнообразие сельскохозяйственных культур утрачивается, и как мы наблюдали в последние месяцы, цены на продукты питания стремительно растут.

16. В 2010 году в Китае продовольственный компонент индекса потребительских цен вырос на 10,1% по сравнению с предыдущим годом. Изменение климата все в большей степени воздействует на сельское хозяйство и отразится на продовольственной безопасности в общемировом масштабе. В некоторых странах из-за меняющихся климатических условий к 2020 году урожаи от сельского хозяйства с дождевым орошением сократятся вплоть до 50%. Все эти обстоятельства указывают на возрастающее значение ГРПСХ. Без доступа к генетическим ресурсам основных мировых сельскохозяйственных культур и их постоянного обмена и совершенствования мы не сможем надеяться прокормить те девять миллиардов человек, которые будут населять нашу планету в середине текущего столетия. Договор с его охватом и сферой действия отвечает на указанные вызовы благодаря организованному принятию коллективных мер по финансированию сохранения и устойчивого использования генетических ресурсов растений, механизмам обмена, позволяющим снижать транзакционные издержки, и широкодоступному генному банку для подбора соответствующих агротехнических параметров и их интеграции в современные, климатически устойчивые сорта.

17. Действие Договора направлено на обеспечение лучшего настоящего и самого светлого будущего для генетических ресурсов растений, но при этом и весь мир проявляет заботу о генетических ресурсах. Правительства недавно приняли Протокол о доступе и распределении выгод, который знаменует собой новую эру международного экологического права и в связи с которым правительство только одной страны взяло на себя обязательство выделить 4 млрд. долларов. Сейчас Международный договор действует в условиях этой новой, эволюционирующей глобальной политической среды, и он должен позиционироваться в такой среде, предлагая эффективные политические решения, поступающие от Договаривающихся Сторон.

18. В Протоколе Международный договор признан одним из дополнительных инструментов, составляющих Международный режим. Особый характер агробиоразнообразия, значение генетических ресурсов для продовольственной безопасности, взаимозависимость всех стран по отношению к этим ресурсам и основополагающая роль Международного договора в этой связи – все это находит отражение в Протоколе. Принцип взаимной поддержки закреплен как в тексте Протокола, как и в тексте самого Договора; он гласит:

*Следует уделять должное внимание полезной и актуальной текущей работе или практике в рамках таких международных документов и соответствующих международных организаций при условии, что они соответствуют целям Конвенции и Протокола.*

19. Все эти элементы свидетельствуют об устойчивой и стабильной взаимосвязи между Протоколом и нашим Договором. Масштабный ответ является необходимым и фактически ожидается от Договора сообществом КБР. Я очень рад, что сегодня с нами находится Ахмед Джоглаф, Исполнительный секретарь КБР. Есть возможность и уже есть инициативы, выдвигаемые совместно с сообществом Договора, которые направлены на обеспечение взаимодействия и сотрудничества. Однако сейчас Договаривающимся Сторонам Договора как никогда необходимо осознать, что нужна масштабная стратегическая реорганизация, чтобы эффективно действовать в новой политической обстановке, и что превращение всего Международного договора в более продвинутый инструмент является оптимальным ответом, который мы можем предложить в развитие интеграции и сотрудничества и во избежание любой возможной маргинализации сельскохозяйственного сектора.

20. Поэтому, переходя к конкретным аспектам, в программе и бюджете на следующий двухлетний период мы предлагаем обеспечить надежное и прогнозируемое финансирование основных функций по осуществлению Договора. Это означает проведение в течение двухлетия существенных мероприятий по реализации Договора и его основных систем помимо тех функций, которые предполагают только поддержание его системы. В период естественного и быстрого роста уровня вашего Договора этот рост может быть стабильным лишь в том случае, если он будет хотя бы минимально отражен в программе работы и бюджете. Необходимы ресурсы для запуска и поддержания функционирования систем и процедур Договора. Основные функции по осуществлению программы работы и бюджета предполагают постоянные, непрерывные действия, которые напрямую вытекают из положений Договора, и решения Управляющего органа, согласно которым были запущены его оперативные механизмы.

21. В элементах основных функций по осуществлению отражен тот факт, что Договор вырос и что его системы окрепли. Многие основные направления деятельности, непосредственно вытекающие из положений Договора, теперь обретают реальные очертания, а с вступлением систем Договора в полную эксплуатационную фазу вырос и общий уровень мероприятий. Цель соответствующего бюджетного компонента – обеспечить сохранение успехов, достигнутых в предыдущие двухлетние периоды, особенно в сфере практических операций Многосторонней системы доступа и распределения выгод и Стандартного соглашения о передаче материала, а также его Фонда распределения выгод. Он предусматривает всестороннее участие Договора в дальнейшем развитии международных и национальных режимов доступа и распределения выгод, для которых настает решающий момент. Многие элементы Многосторонней системы уже созданы, но они нуждаются в укреплении, и чтобы Договор не оставался на этапе его ранних достижений, мы должны действовать активно на этом критическом повороте.

22. Мне хотелось бы поблагодарить всех вас за то, что вы показали Договаривающимся Сторонам, что эта цель по силам сообществу Договора. Мы должны тесно сотрудничать с механизмами Протокола в рамках постоянного взаимодействия в области как доступа, так и распределения выгод, и оптимальный способ обеспечить такое взаимодействие заключается в стабилизации, укреплении и расширении систем Договора и превращении их в международный эталон в

области доступа к генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и распределения выгод от их использования.

23. Как показывают ранние достижения Договора, наши основные ценности – продовольственная безопасность и устойчивое сельское хозяйство – остаются в центре внимания Договора и находят свое отражение в эффективных и конкретных действиях. На этой неделе и в следующем двухлетии нам предстоит вдохнуть новую жизнь в наш Договор и под вашим умелым руководством открыть для него новую эру – эру стабильных обязательств, принципиальности и сотрудничества.